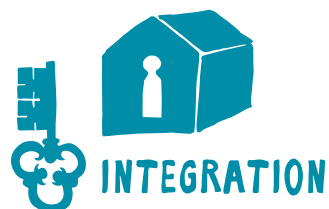


Ort / Local / Mjesto / Vendi
Location / Luogo / Lugar / Lieu
Brünigstrasse 154, 6060 Sarnen



Anmeldung & Auskünfte / Registration & Information
Registrazione & Informazioni / Inscription & Information
Registracija & Informacije / Regjistrimi & Informacioni
Inscrição & Informação / Registro & información
T 041 631 00 99

Kontaktstelle Arbeit OW/NW
im Auftrag des kantonalen Sozialamtes
www.integration.ow.ch



Dorfplatz 4
6060 Sarnen
T 041 666 61 57
integration@ow.ch



Kanton
Obwalden

Sicherheits- und Sozialdepartement
Sozialamt
Fachstelle Gesellschaftsfragen

CH

Treffpunkt Bewerbung

Sie haben Fragen zur Stellensuche oder Ihnen fehlt die Infrastruktur dafür? Im Treffpunkt Bewerbung steht Ihnen ein PC mit Internetzugang zur Verfügung. Sie erhalten Unterstützung beim Erstellen von Bewerbungen und wir sind für Fragen zu Ihrer Stellensuche da. Unser Angebot richtet sich an jugendliche und erwachsene Zugewanderte, die bei der Stellensuche nicht bereits vom RAV, der Kontaktstelle Arbeit OW/NW, den Sozialen Diensten Asyl OW oder einem Sozialdienst unterstützt werden.

Mitbringen: USB-Stick, Bewerbungsunterlagen – sofern vorhanden (möglichst auch auf dem USB-Stick)

SRB

Sastajalište „molba za posao“

Imate pitanja u vezi traženja posla ili vam za to nedostaje infrastruktura? Na sastajalištu molbe za posao stoji vam na raspolaganju kompjuter sa pristupom internetu. Ovdje dobijete podršku pri pisanju molbe i mi smo tu za pitanja u vezi traženja posla. Naša ponuda se odnosi na mlade i odrasle migrante, koji pri traženju posla ne dobivaju podršku od RAV-a, Kontaktstelle Arbeit OW/NW, Soziale Dienste Asyl OW ili neke socijalne službe.

Donesite: USB-priključak, dokumente koji se odnose na pisanje molbi – ako već postoje (moguće i na vašem USB-priključku)

GB

Writing Applications

You have questions regarding the job search but you don't have all the means to answer these questions? In the meeting point applications, you have access to computers with internet. You will get the support you need for the job search. This service is aimed at youth and adults who have recently immigrated and have not yet been supported by RAV, the Employment Office (Kontaktstelle Arbeit) OW/NW, Soziale Dienste Asyl OW or any other social service.

Please bring: USB-Stick, documents for application (as many as are available, preferably on a USB-stick)

E

Punto de Encuentro Empleo

Tiene Usted preguntas acerca de la búsqueda de empleo o le faltan medios para ello? En Punto de Encuentro Empleo dispone Usted de un ordenador con acceso a internet. Le apoyamos al hacer sus solicitudes y respondemos a sus preguntas sobre el tema. Nuestra oferta se dirige a inmigrantes jóvenes y adultos que a la hora de buscar trabajo todavía no reciben apoyo del RAV, de la Kontaktstelle Arbeit OW/NW, Soziale Dienste Asyl OW o de un servicio social.

Traiga consigo: Pendrive, documentos para la solicitud en caso de tenerlos (de ser posible en un USB-Stickpendrive)

P

Ponto de Encontro Candidatura

Tem perguntas relativas à procura de emprego ou falta-lhe a infra-estrutura para o fazer? No Ponto de Encontro Candidatura está à sua disposição um computador com ligação à internet. Você recebe apoio na elaboração da sua candidatura e nós estamos presentes caso tenha questões sobre a sua procura de trabalho. Esta nossa oferta dirige-se a migrantes jovens e adultos que ainda não foram apoiados na procura de emprego através de: RAV (Centros Regionais de Emprego), Kontaktstelle Arbeit OW/NW (local de contacto de trabalho de OW/NW), Soziale Dienste Asyl OW ou de um Serviço Social/ Sozialdienst.

Trazer: USB-Stick/pen, documentos de candidatura – caso já possua (de preferência numa pen)

AL

Vendtakimi aplikim për punë

Ju keni pyetje në lidhje me kërkimin e vendeve të punës ose juve ju mungon infrastruktura për këtë? Në pikën e takimit aplikim për punë është në dispozicionin tuaj një kompjuter me lidhje interneti. Ju do të gjeni aty përkrahje në përgatitjen e aplikimeve dhe ne jemi aty për ju kur keni pyetje në lidhje me kërkimin e vendeve të punës. Oferta jonë i drejtohet të ardhurve të rinj dhe të rritur, të cilët në kërkimin e vendeve të punës nuk përkrahen tashti nga RAV, nga qendra e kontaktit Puna (Kontaktstelle Arbeit) OW/NW, Soziale Dienste Asyl OW ose nga një shërbim social.

Sillni me vete: USB-Stick, dokumenta të aplikimit – në rast se i keni gati (mundësisht të regjistruara në USB-Stick)

I

Punto-Incontro-Candidatura

Avete domande da porre sulle ricerche di lavoro, oppure vi manca l'adeguata infrastruttura? Al Punto-Incontro-Candidatura sono disponibili computer con accesso internet. Non solo, sarà a vostra disposizione anche personale specializzato addetto alle operazioni di candidatura e informazioni nonché alle vostre domande riguardanti la ricerca di lavoro. La nostra offerta è orientata a immigrati giovani e adulti, che non hanno già un sostegno presso le seguenti istituzioni: URC Uffici regionali di collocamento (RAV), Ufficio di primo contatto lavoro (Kontaktstelle Arbeit) OW/NW, Soziale Dienste Asyl OW o altro servizio sociale.

Che cosa portare: chiavetta-USB, se nel caso li avete già, documenti di candidatura (se possibile sulla chiavetta-USB)

F

Espace candidature

Vous avez des questions concernant la recherche d'emploi ou vous ne disposez pas de l'infrastructure nécessaire? À l'espace candidature, vous trouverez un ordinateur avec accès à internet à votre disposition. Nous vous aiderons à constituer votre dossier de candidature et répondrons à vos questions concernant votre recherche d'emploi. Notre offre s'adresse aux adolescents et aux adultes immigrés qui ne bénéficient pas déjà d'un soutien de l'ORP (RAV), du service de l'emploi (Kontaktstelle Arbeit) OW/NW, Soziale Dienste Asyl OW ou de l'assistance sociale (Sozialdienst).

Apporter: clé USB, les documents pour votre dossier de candidature que vous avez déjà (si possible sur clé USB)